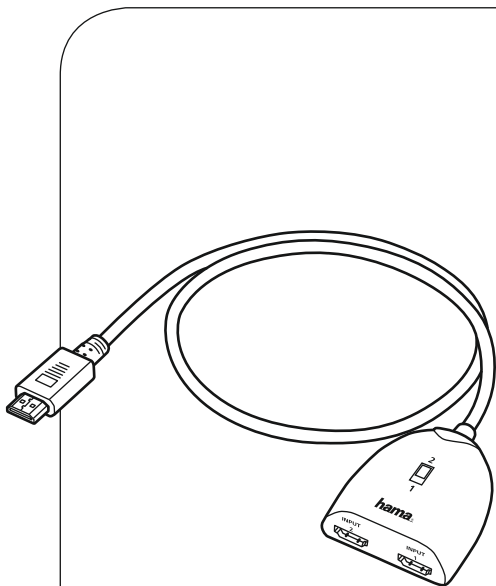


**Commutateur HDMI™**

**„2x1“**

**HDMI™-schakelaar**



Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Bedienungsanleitung  
Operating Instructions

**F**

**NL**

**D**

**GB**

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

Le commutateur HDMI « 2x1 » permet l'utilisation de deux sources vidéo numériques compatibles HDMI avec un lecteur numérique compatible HDMI. Le commutateur convient donc particulièrement bien aux applications de cinéma à domicile, pour faire fonctionner en parallèle un lecteur DVD et un récepteur SAT, par exemple, sur un appareil de lecture avec une qualité d'image haute résolution.

## 1. Contenu de l'emballage

- commutateur HDMI « 2x1 »
- mode d'emploi

## 2. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

## 3. Fonctions

- simple commutation de deux sources HDMI (manuelle, via un interrupteur de l'appareil)
- entrée : 2 fiches HDMI femelles
- sortie : 1 fiche HDMI mâle
- installation Plug and Play (aucun logiciel requis)

## 4. Spécifications techniques

<b>Désignation du modèle</b>	commutateur HDMI « 2x1 »
<b>Connexions</b>	2 entrées HDMI 1 sortie HDMI
<b>Résolutions prises en charge</b>	VGA / SVGA / XGA / UXGA 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p
<b>Fonction HDCP</b>	compatible HDCP (recommandé pour l'équipement AV / HDTV)
<b>Sélection de la source</b>	manuelle, à l'aide d'un commutateur de l'appareil
<b>Poids (net)</b>	90 g

## 5. Installation

1. Raccordez vos appareils AV (lecteur DVD, récepteur SAT, etc.) aux entrées du commutateur HDMI.
2. Raccordez ensuite votre appareil de restitution (moniteur, écran LCD, etc.) à la sortie HDMI du commutateur.
3. Commutez entre les différents appareils AV à l'aide de l'interrupteur du commutateur HDMI.

## 6. Elimination des problèmes

Problème	Solution
Aucun signal ne parvient à l'appareil de restitution ou la qualité de l'image est très mauvaise :	Assurez-vous que votre appareil de restitution est compatible.
	Votre câble HDMI ne devrait pas être plus long que 5 m.
	Assurez-vous que tous les câbles sont correctement raccordés.
	Mettez tous les appareils hors tension puis de nouveau sous tension.

## 7. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

## 8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 9. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement :



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

Met de HDMI-schakelaar »2x1« is het mogelijk twee digitale videobronnen die compatibel zijn met HDMI te gebruiken met een digitaal HDMI-weergavetoestel. Daarmee is de schakelaar uitermate geschikt voor gebruik op uw thuisbioscoop-installatie. U kunt parallel bijv. een dvd-speler en een SAT-receiver op een weergavetoestel met beeldkwaliteit in hoge resolutie gebruiken.

### 1. Inhoud van de verpakking

- HDMI-schakelaar »2x1«
- Gebruiksaanwijzing

### 2. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimten.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Leg alle kabels zodanig dat zij geen struikelgevaar vormen.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoorschriften afvoeren.

- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nimmer aan de kabel.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

### 3. Functies

- Makkelijk omschakelen van twee HDMI-bronnen (handmatig met schakelaar op toestel)
- Ingang: 2x HDMI-poort
- Uitgang: 1x HDMI-stekker
- Plug and Play installatie (geen software nodig)

### 4. Technische specificaties

<b>Naam model</b>	HDMI-schakelaar »2x1«
<b>Aansluitingen</b>	2x HDMI-ingang 1x HDMI-uitgang
<b>Ondersteunde resoluties</b>	VGA / SVGA / XGA / UXGA 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p
<b>HDCP-functie</b>	Compatibel met HDCP (aanbevolen voor AV-uitrusting / HDTV)
<b>Selecteren van de bron</b>	Handmatig met schakelaar op het toestel
<b>Gewicht (netto)</b>	90 g

### 5. Installatie

1. Sluit uw AV-apparatuur (dvd-speler, SAT-receiver enz.) op de ingangen van de HDMI-schakelaar aan.
2. Sluit vervolgens uw weergavetoestel (monitor, LCD enz.) op de HDMI-uitgang van de schakelaar aan.
3. Wissel met de schakelaar op de HDMI-schakelaar tussen de afzonderlijke AV-apparaten.

## 6. Problemen oplossen

Probleembeschrijving	Oplossing
Op het weergavetoestel is geen signaal of alleen een heel slecht beeld te zien:	Controleer of uw weergavetoestel compatibel is met HDCP.
	Uw HDMI-kabel mag niet langer dan 5 m zijn.
	Controleer of alle kabels goed aangesloten zijn
	Schakel alle apparatuur uit en weer in.

## 7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

## 8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 9. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

Der HDMI-Umschalter »2x1« erlaubt die Nutzung von zwei digitalen HDMI-kompatiblen Videoquellen mit einem HDMI-fähigen, digitalen Wiedergabegerät. Damit ist der Umschalter prädestiniert für die Anwendung im Heimkino, um parallel z.B. DVD-Player und SAT-Receiver an einem Wiedergabegerät in hochauflösender Bildqualität zu betreiben.

## 1. Verpackungsinhalt

- HDMI-Umschalter »2x1«
- Bedienungsanleitung

## 2. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Dieses Gerät gehört, wie alle elektrischen Geräte, nicht in Kinderhände!
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht im Dauerbetrieb, es ist nicht dafür ausgelegt.

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

## 3. Funktionen

- einfaches Umschalten von zwei HDMI-Quellen (manuell über Schalter am Gerät)
- Eingang: 2x HDMI-Buchse
- Ausgang: 1x HDMI-Stecker
- Plug and Play Installation (keine Software nötig)

## 4. Technische Spezifikationen

<b>Modellbezeichnung</b>	HDMI-Umschalter »2x1«
<b>Anschlüsse</b>	2x HDMI-Eingang 1x HDMI-Ausgang
<b>Unterstützte Auflösungen</b>	VGA / SVGA / XGA / UXGA 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p
<b>HDCP Funktion</b>	HDCP kompatibel (empfohlen für AV-Equipment / HDTV)
<b>Quellenauswahl</b>	manuell über Schalter am Gerät
<b>Gewicht (netto)</b>	90 g

## 5. Installation

1. Schließen Sie Ihre AV-Geräte (DVD-Player, SAT-Receiver etc.) an die Eingänge des HDMI-Umschalters an.
2. Schließen Sie nun Ihr Ausgabegerät (Monitor, LCD etc.) an den HDMI Ausgang des Umschalters an.
3. Schalten Sie mit Hilfe des Schalters am HDMI-Umschalter zwischen den einzelnen AV-Geräten um.

## 6. Problembesehung

Problem	Lösung
Auf dem Ausgabegerät wird kein Signal oder nur ein sehr schlechtes Bild ausgegeben:	Vergewissern Sie sich, dass Ihr Ausgabegerät HDCP kompatibel ist.
	Ihr HDMI-Kabel sollte eine Gesamtlänge von 5 m nicht überschreiten
	Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel ordnungsgemäß verbunden sind.
	Schalten Sie alle Geräte aus und wieder ein.

## 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

## 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:  
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

The HDMI Switch "2x1" allows you to use two digital HDMI-compatible video sources with one digital playback device that supports HDMI. The switch is specifically designed for use in home theatres to operate, for example, a DVD player and a satellite receiver at the same time on a playback device with high-resolution picture quality.

### 1. Package Contents

- HDMI switch "2x1"
- Operating instructions

### 2. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- As with all electrical devices, this device should be kept out of the reach of children.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Use the product for its intended purpose only.
- Use the item only in moderate climatic conditions.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

### 3. Functions

- Simple switching of two HDMI sources (manually with switch located on the device)
- Input: 2 HDMI sockets
- Output: 1 HDMI plug
- Plug and play installation (no software necessary)

### 4. Technical Specifications

<b>Model designation</b>	HDMI Switch "2x1"
<b>Connections</b>	2 HDMI inputs 1 HDMI output
<b>Supported resolutions</b>	VGA / SVGA / XGA / UXGA 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p
<b>HDCP function</b>	HDCP-compatible (recommended for AV equipment/HDTV)
<b>Source selection</b>	Manually with switch located on the device
<b>Weight (net)</b>	90 g

### 5. Installation

1. Connect your AV devices (DVD player, satellite receiver, etc.) to the HDMI switch's inputs.
2. Connect your display device (monitor, LCD, etc.) to the HDMI switch's output.
3. Switch between the individual AV devices using the toggle on the HDMI switch.

### 6. Troubleshooting

<b>Problem</b>	<b>Solution</b>
No signal is output on the display device or the picture quality is very poor:	Ensure that your output device is HDCP-compatible.
	Your HDMI cable should not exceed a total length of 5 m.
	Ensure that all cables are correctly connected.
	Switch all devices off and then on again.



---

## 7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

## 8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 9. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with


household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

# ***hama***<sup>®</sup>

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

5712224/08.20